



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

6.0 Ripartizione Lavori Pubblici  
6.0 Abteilung für öffentliche Arbeiten

6.5 Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici  
6.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten  
im Bereich der öffentlichen Arbeiten

#### AVVISO

ai sensi dell'art. 32, comma 7 e dell'art. 29, comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. (detto anche Codice)

Dichiarazione di efficacia  
dell'aggiudicazione definitiva

#### BEKANNTMACHUNG

im Sinne des Art. 32, Abs. 7 und des Art. 29, Absatz 1 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F. (auch Kodex genannt)

Erklärung über die Rechtswirksamkeit der  
endgültigen Zuschlagserteilung

#### Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice

Comune di Bolzano – Ripartizione 6^  
Lavori Pubblici – Ufficio 6.5  
Indirizzo: Via Lancia 4/A – 39100 BOLZANO  
- ITALIA  
Tel. 0471 997454

PEC [6.5.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:6.5.0@pec.bolzano.bozen.it)

#### Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber

Gemeinde Bozen – 6. Abteilung für  
öffentliche Arbeiten – Ufficio 6.5  
Adresse: Lanciastraße Nr. 4/A– 39100 BOZEN  
- ITALIEN  
Tel. 0471 997454

PEC [6.5.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:6.5.0@pec.bolzano.bozen.it)

#### **Responsabile unico del procedimento (RUP):**

Geom. Luca Vasarin, Ufficio Opere Pubbliche,  
Edifici

TEL 0471 997 850

#### **Responsabile amministrativo della gara:**

Dott. Valentina Tomazzoni, Direttrice dell'Ufficio  
6.5 Amministrazione dei Lavori Pubblici

TEL 0471 997454

#### **Verfahrensverantwortlicher (RUP):**

Geom. Luca Vasarin, Amt für öffentliche  
Arbeiten, Gebäude

TEL 0471 997 850

#### **Verantwortliche für das Ausschreibungsverfahren:**

Dr. Valentina Tomazzoni, Direktorin des Amtes  
6.5 für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich  
der öffentlichen Arbeiten

TEL 0471 997454

#### Sezione II: Oggetto dell'appalto

#### **Denominazione della gara:**

Procedura negoziata: Rifacimento del campo da calcio in erba sintetica "Sport City" sulla p.ed. 3930 del CC Dodiciville in via Maso della Pieve a Bolzano

#### Abschnitt II: Auftragsgegenstand

#### **Bezeichnung des Auftrags:**

Durchführung eines Verhandlungsverfahren:  
Neugestaltung des bestehenden Kunstrasen-  
fußballplatzes "Sport City" auf der BP. 3930, KG  
Zwölfmalgreiner in der Pfarrhofstrasse in Bozen

CODICE CIG

95426403A

ERKENNUNGSKODEX CIG

CODICE CUP

I52H22000300004

EINHEITLICHER  
PROJEKTKODE

**Sezione III:**  
**Provvedimento di aggiudicazione definitiva**

**Abschnitt III:**  
**Verfügung über den endgültigen Zuschlag**

Con determinazione dirigenziale n. 750 del 03.03.2023 dell'Ufficio 6.5 Amministrazione dei Lavori Pubblici pervenuta il 08.03.2023, è stato aggiudicato definitivamente il predetto appalto all'Impresa SARTORI SRL IMPIANTI SPORTIVI, per l'importo complessivo di Euro 697.385,72, comprensivo anche dei costi riservati a misura di sicurezza, ammontanti ad Euro 4.062,31.

Mit Verfügung Nr. 750 vom 03.03.2023 des leitenden Beamten des Amtes 6.5 für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten, eingetroffen am 08.03.2023, ist diese Vergabe an die Firma SARTORI GMBH IMPIANTI SPORTIVI für den Gesamtbetrag von 697.385,72 Euro, in welchem auch die Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen in Höhe von 4.062,31 Euro inbegriffen sind, endgültig zugeschlagen worden.

**Sezione IV:**  
**Efficacia dell'aggiudicazione definitiva**

**Abschnitt IV:**  
**Rechtswirksamkeit der endgültigen Zuschlagserteilung**

La verifica di congruità dell'offerta dell'aggiudicatario in merito al costo della manodopera e agli oneri aziendali interni di sicurezza, ai sensi dell'art. 95, comma 10 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 27, comma 4 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., ha avuto esito positivo.

Die Prüfung der Kongruenz des Angebotes des Zuschlagsempfängers betreffend die Kosten für die Arbeitskraft und die betriebsinternen Sicherheitskosten, im Sinne des Art. 95, Abs. 10 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und des Art. 27, Abs. 4 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. ist positiv ausgefallen.

Dai controlli effettuati in capo all'aggiudicatario circa il possesso dei requisiti generali e speciali ai sensi della documentazione di gara, della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. rispettivamente del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. non emergono cause di esclusione.

Bei der Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen des Zuschlagsempfänger gemäß Ausschreibungsunterlagen, L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. bzw. Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F., wurden keine Ausschlussgründe festgestellt.

L'aggiudicazione definitiva viene pertanto dichiarata efficace in data 17.03.2023 (art. 32, comma 7 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.)

Der endgültige Zuschlag wird demzufolge am 17.03.2023 als rechtswirksam erklärt. (Art. 32, Abs. 7 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F.)

L'Autorità di gara

Die Ausschreibungsbehörde

Dr.ssa Valentina Tomazzoni

f.to digitalmente - digital unterzeichnet

Data pubblicazione/ Datum der Veröffentlichung

**21.03.2023**